

**Silvia
Fômina**

**Was flüchtet /
Ce qui s'échappe**

für Gesang, Viola,
Streichtrio, Piano/
Cembalo (ad lib.) und
Polyphonie im Raum



Müller & Schade AG
Musikverlag Bern

Kammer-
musik

Silvia Fômina

Was flüchtet - Ce qui s'échappe

Scene

for 1 Vocal gestural performance, 1 viola soloist, harpsichord/piano (ad lib.)

Violin 1, Violin 2, Violoncello
and Polyphony in Space

From the *What Remains* book of scenes

Szene

für 1 singend-gestische Darbietung, 1 Viola Solo, Cembalo/Klavier (ad lib.)

Violine 1, Violine 2, Violoncello
und Polyphonie im Raum

Aus dem *What Remains* Szenenbuch



www.mueller-schade.com

M&S 2440 • ISMN M-50023-831-7

© 2017 by Musikverlag Müller & Schade AG, CH-3014 Bern/Switzerland

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Tous droits réservés

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Toute reproduction, par quelque procédé ce soit, est interdite par la loi.

Swiss Made

EXPLANATION NOTES

Was flüchtet - Ce qui s'échappe

Scene

From the *What Remains* book of scenes

For:

- 1 Voice and gestural performance soloist *
- 1 String quartet: VI-1, VI-2, Va Soloist, Vc
- Ad libitum: 1 Harpsichord - Piano (1 musician)
- Acoustic Space Polyphony in movement, optional in 3 versions:
8, 4 or 2 channels with a time reference guide via headphones for the string quartet musicians **
- Scenic version: Virtual scenery for a black-box stage with projection and stage lighting ***

* **A gestural, vocal and spatial Score** for the soloist, with detailed gesture and musical patterns, movement on the stage and scenery explanations is a part of the Full Score;

** **Spatialisation Material** optional in three versions (wav files).

Time Reference - mp3 recording – for rehearsals and concert of the vocal soloist, viola and strings

*** **Film video projection** is a constitutive part of the singer performance. It is available for the three versions of the work (HD file).

Lighting: For A, B, C and D fragments of the work, it is advisable to follow the soloist on stage with a *Followspot* (or *Spotlight*) to highlight his gestural performance in detail.

A *UV lamp* (or black light lamp) is also used for a few moments on the fragments CC and D – alternating with the bright white beam of the followspot.

Please, see separate spatial gestural score.

All performance materials are available upon request by
Musikverlag Müller & Schade AG, CH-3014 Bern, Switzerland
Contact: musik@mueller-schade.com

ERLÄUTERUNGEN

Was flüchtet - Ce qui s'échappe

Szene

Aus dem *What Remains* Szenenbuch

Für:

- 1 Gesang Solo-Darbietung*
- 1 Streichquartett: VI-1, VI-2, Va-Solo, Vc
- Ad libitum: 1 Cembalo - Klavier (1 Spieler)
- Raum-Bewegung Polyphonie in 3 Versionen
nach Wahl: 8-, 4- oder 2 Stereo Kanälen,
mit einer Zeit-Referenz Aufnahme via Kopfhörer für
die Musiker des Streichquartetts **
- Szenische Version: Film-Projektion und Lichtführung
in einer *black-box* Bühne ***

* **Eine vokal- gestisch- räumliche Partitur** für die Solistin/ den Solisten,
mit detaillierten Bewegungs- und musikalischen Mustern und Bühne-
Regie Anweisungen in Bilder, ist Teil der gesamten Partitur.

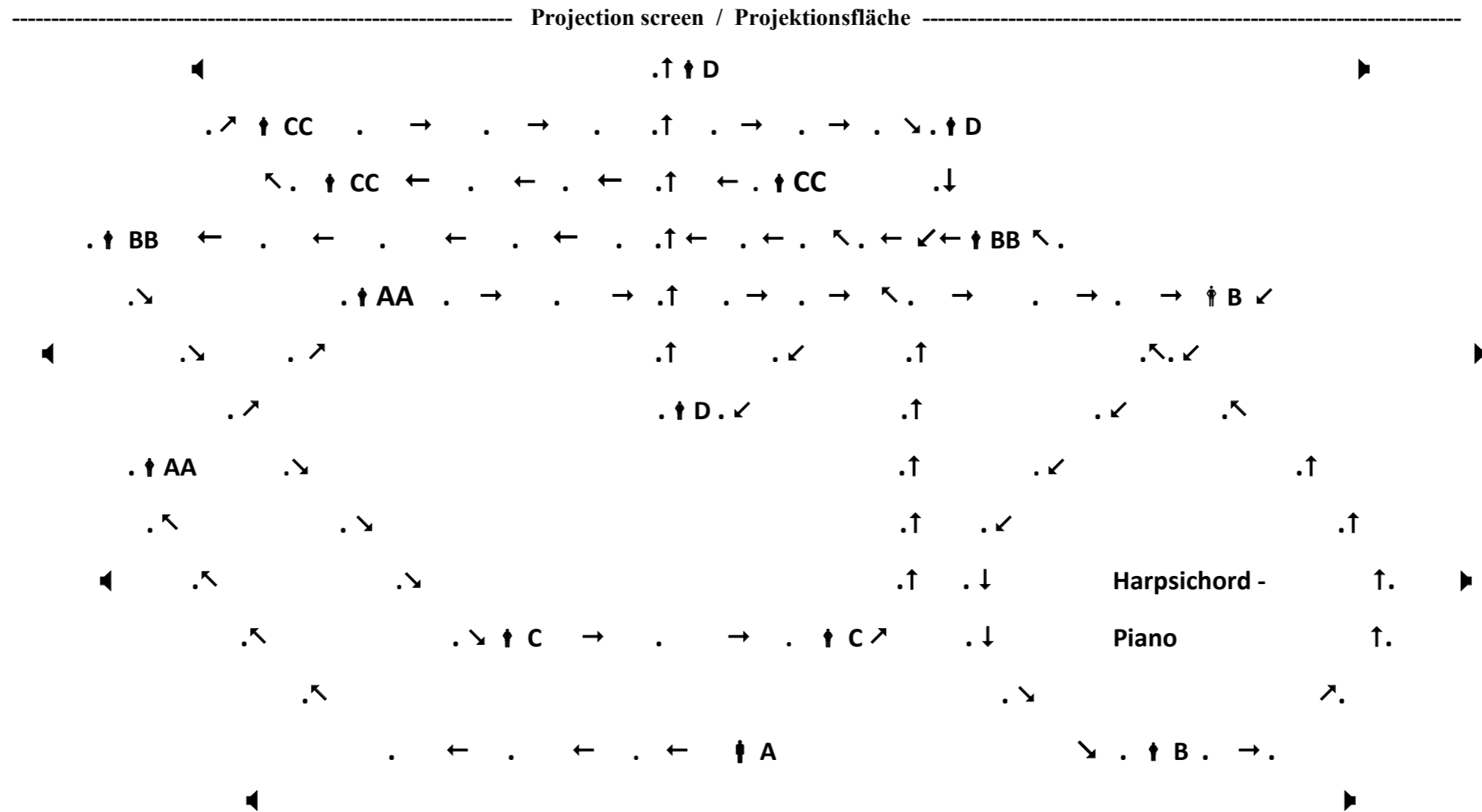
** **Spatialisation Material** nach Wahl in drei Fassungen (wav Dateien);
Zeit Referenz - mp3 click-track Aufnahme – für die Proben und Konzert des
Vokalsolisten/ der Vokalsolistin, der Viola und des Streichtrios.

*** **Bühne Film-Projektion** ist Bestandteil des Aufführungsmaterials für den Sänger/
die Sängerin und zur Verfügung für alle drei Versionen des Werkes (HD-Datei).

Lichtführung: Für A-, B-, C- und D-Fragmente des Werkes
empfiehlt es sich, mit einem *Verfolger-spot* dem Solisten auf der Bühne zu folgen
um seine gestische Darbietung im Detail hervorzuheben.
Eine *UV-Lampe* (oder Schwarzlichtlampe) wird auch für einige Momente von CC-
und D- Fragmente - abwechselnd mit dem Verfolger - verwendet.
Bitte, sehen Sie die getrennte räumlich- gestische Partitur.

Alle Aufführungsmaterialien sind beim
Musikverlag Müller & Schade AG, CH-3014 Bern, Schweiz, erhältlich.
Kontakt: musik@mueller-schade.com

SPATIAL DISPOSITION / RÄUMLICHE AUFSTELLUNG



When the soloist performs the fragments AA, B, BB, C, CC, D entirely from memory - without recourse to sheet music - he/ she will follow a virtual labyrinthian path. The centre of the stage should remain empty to allow for the scenic movement of the soloist. Please, see also *Part- D* at the end of the Score.

The harpsichord and the piano are placed in a 90-degree angle position around the pianist.

This work has been conceived for performance in three Spatialisation versions: for eight- four- or two stereo channels and a film projection. If the eight- or four-channels version is to be used, the 8- or 4-speakers should, if possible, be placed on the lateral walls as elevated as possible or suspended from the ceiling.

This spatial constellation should be adequately adjusted in the case of semi-circular stages and circular performance venues.

Wenn der Solist/ die Solistin auswendig die AA-, B-, BB-, C-, CC- und D Partien aufführt, wird er/ sie einem virtuellen labyrinthförmigen Pfad folgen. Das Zentrum der Bühne sollte leer bleiben, um die szenische Bewegung des Solisten/ der Solistin zu ermöglichen. Bitte, sehen Sie auch *Part-D* am Ende der Partitur.

Das Cembalo und das Klavier sind in einer 90-Grad-Winkel Position um den Pianisten platziert.

Das Werk ist für eine Aufführung in drei verschiedenen Verräumlichungsformen konzipiert - mit 8-, 4- oder 2 Stereo Kanälen - und 1 Film-Projektion. Falls die acht- oder vierkanalige Fassung für die Aufführung verwendet werden soll, sollten die 8- bzw. 4- Lautsprecher, wenn möglich, erhöht platziert oder an der Decke aufgehängt werden.